



MÁY ÔNG CHỦ XE HƠI

«BERLIET» GARAGES INDOCHINOIS

Nên lại hàng

Số 1 đường Lefebvre Saigon mà lựa, có nhiều kiểu xe mới lạ. Mới có thứ xe Grand Tourisme 4 và 6 cylindres; và chassis industriels 1800 kgs avec frein-avant và servo-frein.

Đạo Phật đã truyền qua phương Tây hơn 2.000 năm nay

Ông Bi-ta-go (Pytagore) vốn người Hi-lạp sanh tại Samos năm 569 trước Chúa giáng sanh. Lớn lên ông qua học đạo với các giáo-sĩ bên Ai-cập (Egypte) trở 22 năm. Lúc vua nước Ba Tư (Perse) tên Cam-bi (Cambyse) qua đánh phá xứ Ai-cập ông Bi-ta-go và các giáo-sĩ đều bị bắt đem về tại thành Ba-bi-lôn (Babylone) làm tội moi. Bọn giáo-sĩ xứ Canh-Đê (Chaldée) thấy ông Bi-ta-go thông minh tốt chủng nên dạy ông thêm khoa thiên-văn và toán số. Ông ở đó được 12 năm, rồi qua bên Thiên-Trước học đạo với Phật Thích Ca.

Khi Phật truyền tâm pháp cho ông rồi. Phật biểu ông trở về truyền giáo bên Phương-Tây — Bởi vậy cho nên phương-pháp dạy dỗ của ông Bi-ta-go đều giống in của nhà Phật — Ông dạy lật luân-hồi, quả báo và những cách trầm tu mặc đạo. Những người mới về học đạo với ông phải cấm khâm trong 2 năm có khi tới năm năm.

Đạo Phật truyền qua Phương Tây lần này là lần thứ nhất.

Hai trăm ngoài năm sau vua A-sô-ca (tên dịch A-Dục) bên Thiên-trước sai sứ thân qua thương thuyết với vị vua Hi-lạp giáo lân với các ngài về sự truyền bá đạo Phật bên Phương Tây. Năm vua này đều bằng lòng nên có lệnh từ giáo ước nữa. Sĩ Phật kể tên năm vua này là: 1. Antiochus de Syrie; 2. Stolemée d'Egypte; 3. Antigone de Macédoine; 4. Marcus de Cyrene; 5. Alexandre d'Égypte.

Đạo Phật truyền qua Phương Tây lần này là lần thứ hai.

Mới vài năm nay người Âu-Châu lại có lòng tin ngưỡng Phật giáo rất nhiều. Đạo Phật sang qua Phương Tây lần này là lần thứ ba. Hèn chi ông vua Sa-lô-mông (Salomon) có nói câu này: «Dưới mặt Trời không có cái chi mới hết». «Hỡi này a rien de nouveau sous le soleil».

BACH-LIÊN đồng-từ

Aigiết bà Lê-thị-Chinh?

Vợ chồng Võ-văn-Huỳnh được tạam tha. Từ khi xảy ra việc ám sát bà Lê-thị-Chinh, chẳng những là dư luận đều phán-ván cho đến những nhà luận pháp cũng phải bối rối, chưa biết tên chính-phạm là ai? Con và cháu của bà là vợ chồng Võ-văn-Huỳnh bị bắt giam ngay sau khi xảy ra vụ án mạng ấy (đêm 18 rạng 19 Decembre năm ngoái) tới nay là hơn hai tháng rồi, thì sáng hôm thứ tư 22 Février mới rồi đã được tam tha, phải nộp tòa một ngàn đồng làm tiền bảo-lãnh. Vợ chồng Võ-văn-Huỳnh được ra ngoài, thì cái án này có lẽ mau tìm ra manh mối được.

Nước Nga truyền bá cộng-sản ở bên Anh

Hội Quốc-tế cộng-sản (Comité communiste international) quyết định lập một tờ báo cộng-sản ở nước Anh, và kiểm tiền để duy-trì lấy tờ báo ấy. Hội ấy tuyên bá rằng: cái phong-trào cộng-sản bên Anh cần phải hoạt động, và có những người lãnh-tuê cho gọi và cả quyết mới được. Họ tình tới kỳ tuyên-cử này, đem nhiều người cộng-sản ra ứng cử để đánh đổ đảng lao-dộng và đảng tổng-nghiệp-đoan.

Người Nga chủ y truyền bá cộng-sản ở nước Anh như thế, là vì nước Anh là nước công nghệ lớn, cho nên đảng lao-dộng nhiều. Kỳ tháng năm năm kia, bên Anh có cái phong-trào 2 triệu thợ mỏ đình công, đảng công sản Nga hết sức giúp đỡ, để gây lên cái phong-trào bãi công cả toàn-thế-giới, nhưng sau cũng thất bại.

VULCANISAT-ON MODERNE 102, rue d'Espérance, Saigon. Hãng chúng tôi có sẵn vỏ ruot xe máy, xe hơi đủ kích. Lốp đã tới mà giá lại rất hời hợt. Xin chờ vì nhiệt tình đồng hương. Đến gặp cho chúng tôi làm cho đẹp việc. HÀ TÁ

HỘI CHỢ SAIGON Gian 39 - Giây E ĐU'G-THINH CHAUVIN Bán đủ các đồ mỹ-nghệ Bắc-kỳ coi rất tinh xảo Xin mời lại tiệm chúng 81 Catmat Saigon

Thuộc họ sắc vàng

Thuộc này trị những chứng ho. Như là, ho gió, ho lao, ho tống, ho sát huyết, bất hạn chế mủ. Hệ ứng thuốc này vô trọng một hai ngày thì thấy thuyên giảm nhiều ăn ngon, ngủ được, thì quả nhiên cốt họ phải tiêu trừ. Tôn đường chẳng nề tốn công, về tu Trung Nguyên lựa chọn được nhiều thứ thuốc tốt đem qua Nam-Việt hào kiệt ra một thứ thuốc đặc biệt là Chỉ-khí-Hoàn, ai ai cũng đều nghe tiếng. Mua si trị tình giá riêng. Các tiệm đều có gửi bán.

Giá mỗi gói... 0 \$ 10

Thần hiệu Phát Lành Hoan

Bổn đường chế ra thuốc hoàn này chuyên trị lãn đốm, tả nhợt, bôn máu, cầu máu, khi nóng, khi lạnh, đầu nhức, óc chừn, trung-cảm, ứng thuốc này lập tức kiến hiệu. Mua si tình giá riêng.

Giá mỗi gói... 0 \$ 10

Mandat ở gửi cho Huỳnh Thanh chủ tiệm VẠN AN HƯNG N. 38, rue de Donnauhat, Saigon.

TIỆM CHAN-THỤY ở số 17, ĐƯỜNG MAC-MAHON Có bán một thứ thuốc rất lạ, là THUỐC ĐAU MẮT SA TRƯA VÀO LỬ MẮT. Linh nghiệm lắm, mua thử coi.



BONNES BOUTEILLES

LUCIEN BERTHET & Co SAIGON



Docteur DO-VAN-TOT Ancien externe des Hôpitaux de Paris. Phòng coi mạch của ông y khoa tân sĩ Do-van-Tot, ở đường Gia-Phu, số nhà 135, gần cầu Palikao (Chylon.)

Lời rao Sở Trương tiền Saigon có cần dùng tai-công đồ máy và lợ máy «moteurs a explosion» Ai muốn xin việc hãy đem lãn-cấp và giấy tốt tại Bureau de l'Arrondissement du Centre mà xin.

MAC MANOH OFFICE MÊCA-PAN THIE-MINH QUÂN-LY, VI-DON-THAI, NHA-BIENG BẮT CÁT ĐƯỜNG SƯƠNG BÉ THỢ TRÔNG TÍN TỰ VÀ KIẾM VIỆC. và này bán lãn bán mới và mới mới 68, đường Mạc-Mai-hoan, Saigon (tên gọi tắt: MAC-OFFICE Saigon)

Xe máy hơi hiện ALCYON Bán tại hãng L. Caffort Saigon-Namvian. Chạy một cỡ hai mã lực - 2 cấp giá 220 \$. Kiểu du lịch - 3 mã lực - 2 cấp - 340. Kiểu du lịch thường dùng - 4 cấp - 580.

PHÁP QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

HÀNG THUỐC TÂY Ở MIỀN VIÊN-ĐÔNG Môn bài 84-90, Đường d'Ormay, SAIGON

Có ý muốn người Annam hay dùng thuốc xưa nay, cho biết rõ sự ích lợi hơn, như phải dùng thuốc báo chề róng tay người Langsa. Thuốc này chế theo cách hoá học Kim-thời và dùng những vật chất thật tinh khiết. trông ra thì chất lãn sẽ có thể bảo tồn được sự vệ sanh hơn loại, mỗi môn thuốc đều có Hàng-Lâm-y-viện thành Paris kiểm duyệt. Ông Maurice Barberousse, Đào-chê tể-sư nhưt hạng, Cựu-y-sanh thiện Đường-Paris. Quán-Lý Pháp-Quốc Đại-Dược-Pông. Kính mời những người đọc tờ báo này, nên vui lòng mua thử một đôi lần tại tiệm thuốc của tôi, và sẽ gởi cho, không ăn tiền, những người nào muốn cần dùng cuốn mục lục của bản hiệu, thì gởi thơ đến, sẽ gởi cho liền.

HÃY HÚT THUỐC CA-LOP

Việt-Nam Ngân-Hàng

Những học-sanh Annam ở Pháp-Quốc, khi gặp nhau... Việt-Nam Ngân-Hàng... 1- một là vì đang số tiền cho; 2- hai là vì đang loai long mà thấy có một công-tý Annam làm ra.

Đây là một cơ hội xin đồng-bào. Toulouse, ngày 25 tháng chạp langsa năm 1927.

M. Trần-quát-To. Học-sanh giới cho đồng-bào Việt-Nam Ngân-Hàng, Saigon.

Thưa ông. Em tôi M. Trần-thiên-Trương mới đi đại học... Việt-Nam Ngân-Hàng làm việc.

Bây giờ đây bên pháp có nhà Việt-Nam là pháp luật ở công-ty này từ năm sang tới... Việt-Nam Ngân-Hàng làm việc.

Ký tên: TU. Hội đồng-bào, khi qui vị có cần gì mà muốn mua... Việt-Nam Ngân-Hàng.

Muốn bán một cái nhà mà, chừng trau 20 tonnes gạo trắng, n bởi M. Nguyễn - Khắc - Sĩr Ingénieur Chimiste Travaux.

TRƯỜNG TU ĐIỆP QUẬN TẠI SOCTRANG

Bản-trường có chọn trường Giáo viên đủ tư cách sư-phạm để dạy học-sanh (internes et externes) từ lớp Ấp học đến lớp Sơ-học.

Ngày bắt trường: 15 Janvier 1928 Ngày tựu trường: 15 Février 1928

Thò-huyết !! Thò-huyết

Từng dân không sai Nguyễn v. Thoi, ở làng Tân-dông-Trung, nguyên từ có phước mới làm đi về về một bác làm một hơi chày hai ba hàng thì làm mà mất, vợ tôi liền đi đánh và uống thuốc tím hết bình cũng như không, may được tìm ra chữa cũng có người chết có ông thầy Phan Văn Hiến, ở làng Thi-âm-dông-trung Long-tuy, tu trường Thời-mođen Giảng dạy đ. ông có nghề rồi nói khi gầy rồi tôi sai sang đó, thầy nói trong tin đến tôi, tôi chịu thôi, tôi nói uống một muỗng nước và một muỗng thuốc, may tôi lành bình như xưa vì tôi đã mang may tôi lành bình như xưa vì tôi đã mang một muỗng nước và một muỗng thuốc, ai có bệnh vô phước như tôi nên tìm đ. mà uống thuốc, ít tiền nữa mà mất mất.

VELO-HALL Etblissement

Trương - oan - Hanh Sate Giảng dạy từ số 19 Là nhà chuyên nghề bán: Xe máy - đồ đi bộ tương đương - may bết và đi hát Patek - Victor - Iphigene Đ. Sĩ - bon E. Kinh xin khi khách thuê chầu học nấu ăn dùng. Xin đem lòng tưởng ơn. Bản báo rất thán cảm. Giảng cho nhân chúng tôi mua đồ cách làm hòa giao ngân (contre rembursement).

Một tin mới

Các ngài muốn lo cho con, xin hãy cho chúng nó học E. S. D. F. (Etablissements scolaire de France) ở bên Pháp, tại trường tại Aix-Marseille.

Trưởng các môn học. Có dạy lớp thì Tú-tài. Dạy các môn học của nghề buôn như là: Viết chữ tấc, đánh máy, bút toán, tiếng Pháp, tiếng Anh, giấy thép ghi, điện học.

Đây thì bằng tốt nghiệp, thì vô các trường công nghệ, trường canh-nông.

Tập làm công việc bằng tay cho khéo Dạy thể-thảo và nhạc; Trưởng nuôi kỹ lưỡng, đủ pháp vệ-sanh. Học trở như ở nhà mình vậy.

Trưởng lãnh học trở từ 6 tuổi sắp lên. Xin hãy đến tại trường ở Đường Mã Học Đường số 146 bis, đường Pellerin (ngăn bửa Công-Liệu), mà hỏi chương-trình và giá cả. Cứ thế này mà thầy sẽ kỹ sự dân học trở về Pháp. Hãy giữ chỗ sớm kẻo hết. Nơi trường cũng có lớp dạy cho gái, rất phân biệt với lớp con trai, và cũng dạy một chương-trình

THI-TRƯỜNG TIÊU-TỨC

GIẢI ĐẠC Ngày 24 Février 1928..... 13 F. 05 GIẢI LỬA Ngày 21 Février 1928 (kê 100 kilos)

Table with 2 columns: Name and Score. Includes entries like Vinhlong, Soocong, Hatan, Baclieu, Cambodia, etc.

GIẢI GẠO (kê 100 kilos) Gao số 1..... 9 7/2 Gao số 2..... 8 9/8 Gao số 3..... 8 3/2

TIN TÀI

Tàu lửa Ở PHÁP SANG Ambrose 3-3, Paul Lecat, 73.

Ở TÀU VÀ NHỰT G. G. Metzinger, 3-3. Ở BÀ VỎ Claude Chappie, 3-3. Pellois, 4-3.

Tàu chạy SANG PHÁP Azay le Rideau, 45-5. G. Metzinger, 6-3.

RA BẮC SANG TÀU VÀ NHỰT Yalon, 27-2. Portheos, 27-2.

SANG SINGAPOUR G. G. Bourne, 29-2.

Coi tướng mạng lấy tiền!

Tôi người ở tỉnh Quảng-dông Kinh chàng như qui vị đáng r. Tôi ở tại đường Charles Thomson số nhà 169 ngang ga xe lửa Mytho Chợtrần Tôi là Nhựt-Nguyệt-Minh thầy coi quẻ có danh tiếng trong lục tỉnh. Tôi chỉ xin mời qui khách ở lục tỉnh trong giờ rảnh, nếu qui đến coi tướng cho biết sự kết hung việc qua khứ vị lai, sanh tử, giàu nghèo, công danh học phước, và xây nên nhà, chỗ để huyết mà cho khỏi làm.

Tôi cũng biết sửa xương đặng đôi (ảnh người), và biết trị bệnh tả (trường đực), mới coi mà rất tinh mạng.

Nay kính thỉnh, NHỰT-NGUYỆT-MINH. B. Charles Thomson n. 169

En face de la gare de Mytho. - CHOLLO.

VELO-HALL Etblissement

Trương - oan - Hanh Sate Giảng dạy từ số 19 Là nhà chuyên nghề bán: Xe máy - đồ đi bộ tương đương - may bết và đi hát Patek - Victor - Iphigene Đ. Sĩ - bon E. Kinh xin khi khách thuê chầu học nấu ăn dùng. Xin đem lòng tưởng ơn. Bản báo rất thán cảm. Giảng cho nhân chúng tôi mua đồ cách làm hòa giao ngân (contre rembursement).

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

VIỆC TRONG NƯỚC

Nam-Ky

chờ muốn dành với Platine place cũng được, vì nó chứ quá nhẹ. Nên đành con Bon Filon gagnant, con Rouvelet place.

Đó chót. - Đó này ngựa chạy rất đồng đều con nào phát trước thì hơn con nào kết ở sau thì khó hơn theo kịp Ta nên để ý con Amazone, con La Reine, con Gia-phu-Nữ, con Phi-sang-Hồ là ngựa hay mà thôi. Con Amazone đỡ rảo chó chạy trên mai về lăm. Con La Reine dư sức chạy với đồng ngựa này. Con Gia-phu-Nữ đã có chạy nhiều con ngựa chót đó này cỡi. Con Phi-sang-Hồ có lãnh hay trực trực, nếu nó chịu chạy và phát trước được thì sẽ giết giết như ngựa.

Nên đành La Reine gagnante Amazone và Gia-phu-Nữ places, coi chừng con Phi-sang-Hồ.

SAIGON Đua ngựa Saigon Chiều chầu như: 26 Février 1928 Phần thưởng Soliman

Độ tron 2000 m 180 \$ - Độ bán 350 \$ Kim-O 200 \$ 32,5 Phlay nguat 250,42 Liêu-Hoa 150,31,5 Đam-Bay 150, 36 Vang-Bau 350,44 Vang-Đen 250,38,5 Chobert 350,42 Kim-Đinh 350,38,5 Petit Bônheur 350 42

Phần thưởng Verdun Độ tron 2000 m - 2er serie, - 202 \$ Kim Filon 44,5 Escarpin 44,5 Kim Qui 44,5 Vang Ngoc 42,5 Inconnue 44,5 Đam-Phung 44,5

Phần thưởng Solitaire Độ bán-xả, 2000 m. - 120 \$ Vang-Phung 41,5 Derby 50 Huỳnh-Long 52,5 Espoir 43

Phần thưởng Douru Độ tron 2000 m. - 2e serie - 360 \$ Nữ phung 38,5 Ange Blond 44 0 May 40 Tân Mỹ 16

Phần thưởng Belle Helene Độ tron 2 800m. - 420 \$ Plein de joie 39 Long kim Văn 42,50 Rouvelet 52 Platine 41,5 Dragon 46 Bon Filon 48

Phần thưởng Indigotine Độ tron 1700m. - 270p. - Độ bán 700p. Amazone 400, 44,5 Long nh 300, 43,5 Benjamin 400, 18 M. ngoc Danh 400, 48 Chevrolet 500, 42 Phi-sang 110 600, 48 Gia phi Nữ 700, 46,5 Thuân Hoa 600, 45,5 Inventeur 700, 46 Victoria 600, 44,5 Kim long Hoa 600, 42,5 Tân Bay 600, 44 Kim Tiên 300 31 Vang Clair 700, 41,5 La Reine 700, 46,5 Tô-Nh 400, 38,5 La Lune 700, 44,5 Rigolo 500, 39

LỢI BAN 1 Đó thì nhứt. - Đam ngựa chạy độ này nên biết con Vang-Bây, con Chobert, con Phlay ngang, con Liêu-Hoa và con Vang-Đen là ngựa hay mà thôi. Con Vang-Bây mấy kỳ rồi lần phát là lung chưa mất giải thường lần nao nên kỳ này phải giữ giải nhứt; con Chobert không phải để nhưng sao từ hôm đó mà đến nay đều thua luôn. Con Phlay ngang mới giữ giải nhứt đã song kỳ này chờ nâng sự không giữ được nữa. Con Liêu-Hoa và con Vang - Đen nhờ chó nhè sẽ tranh giải nhứt như thường.

Nên đành Vang-Bây gagnante; Vang-Đen và Liêu-Hoa Places.

Đứng bở con Kim-O.

Đó thì nhứt. - Ngựa chạy độ này đều hay cả mà nhứt là con Inconnue, con Escarpin, con Đam-Phung.

Hôm tuần rồi đăm tron con Inconnue đã giữ giải nhứt, con Đam-Phung giải nhì; con Escarpin về hạng ba.

Tôi xin chỉ danh con Inconnue gagnante, con Đam Phung place.

Đó thì ba. - Ngựa nào chạy đàng xa lại con Huỳnh-Long và con Derby, nhất luôn. Con Vang-Phung không được bền; nếu nó chạy nổi 3000 thước thì nó không mất giải nhứt; vậy cũng nên danh với nó.

Nên đành con Huỳnh-Long gagnante, con Derby place.

Vì Đó thì tư. - Cỗ 0 May bền lắm, như tuần rồi chạy chông đò mà không mất giải thường. Con Ange Blond đi xa đường thì không kém chi con Vang-Bây. Nên tuần rồi đứng phát thì thế về như nhứt được. Con Nê-phung tuần rồi chạy về hang tr sau con Ange-Blond. Con Vang-Mỹ chắc giữ được giải nhứt độ này.

Tôi tưởng con Tân-Mỹ phải gagnant, con Ange Blond place.

Đó thì năm. - Con Hai-Long nghĩ chạy độ này. Đó theo sự nghĩ thì con Rouvelet mạnh và hay hơn con Bon Filon; nhưng vì chó quá nặng và lại lết rồi nên mất giải nhứt hai kỳ rồi. Con Platine, con Long-kim-Vân, con Dragon và con Plein de Joie không đủ sức chạy với ngựa này; tuy vậy

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Trên đây là hình ảnh của một người đàn ông đang lái xe đạp. Ông đang mặc một chiếc áo khoác và quần, và đang nhìn về phía trước. Xe đạp của ông có một giỏ đựng đồ phía trước.

Tốt quá đáng xem!!! Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng CỦA ÔNG J. GIUNTOLI 135 Rue Catinat Saigon

Những xe sang trọng Những xe dễ điều-lịch Những xe dùng vào việc lợi ích Những xe camion và tracteur, chở nặng nhẹ nào cũng có Những xe gắn từ 150 kilo cho tới 10 tấn Các ông muốn mua, mà được giá rẻ, thì cứ tới hàng AUTO-HALL Etablissements Bainier d'Indochine agents exclusifs de Citroën - Baillot - Dodge - Latil Talbot - Unic - Voisin

HỘI NGƯỜI ANNAM Những ai thường xin khấn đất Nhà Nước chẳng được là bởi các người không rõ đủ luật lệ mà người ta thường hay nhận chứng mà ngăn cản các người: HỘI NGƯỜI ANNAM Những ai mắc phải nhiều đau khổ khăn về việc xin giấy quân-nghiệp đất mình đã chiếm cứ và ra công trồng tin, bởi vì có nhiều kẻ khác mạnh thế hơn muốn ra mà đánh dặt. HỘI NGƯỜI ANNAM Những ai là người lo sợ phải bị trừng công cướp của, thì phải sớm lo tranh dành quyền lợi, hãy mau mau đến mà thương nghị với Phòng-vấn tra cứu về việc đặt quyền Nhà Nước ở Nam-Ky.

LAIT NESTLÉ SỮA HIỆU CON CHIM NESTLÉ LA TỐT HƠN BẤT TRỌNG THẾ GỠN





# XE HOI hiệu DONNET 7 mã lực

Xe kiểu Du-lich 4 chỗ ngồi

## 1.800\$

### Hàng xe hoi Jean COMTE

34, Boulevard Norodom - SAIGON

# VAN-HOÀ

CHOLON - 38, Rue de Cocong, 38 - CHOLON

Gần nhà máy xay lúa, hiệu Thanh-Sanh ở cầu ba miệng Cholon đi bên phía tay phải  
Điện thoại số 102



Tiệm VAN-HOÀ lập ra có 30 năm nay. Trong lịch sử công nghiệp chế biến gạo...  
Nguyên vì năm 1912 hiệu 35 được một người thợ nhuộm gạo tên Tây lai chế ra cách nhuộm vải cho Bô-hieu biếu. Phạm trong nghề nhuộm vải thì công phu kỹ càng lắm mới đáng. Vải của hiệu VAN-HOÀ, cách nhuộm không giống mấy hiệu vải kia chút nào. Thường thường trong việc nhuộm thì ai cũng đều có dụng cụ đầy đủ và lau giặt lại mới có dụng cụ định chăm mà thôi. Việc chế nước thuốc nhuộm phải là để mà lau các phải giá công lắm mới đáng. Thuốc chế vữa dụng cụ thì vì nhuộm xong rồi, ít nước thì vải sẽ không được đẹp, mà nhiều nước thuốc thì vải

phải bỏ. Bởi thế cho nên vải của hiệu VAN-HOÀ dùng tới rách chớ vải của các hiệu khác...  
Vải của hiệu VAN-HOÀ có cả thảy là 8 hiệu nhưng có thứ có 3 con cá 3 má, thứ 2 con cá 2 má, thứ một con cá xanh và thứ Van-xôn Long xe lửa, 4 thứ này vì ai cũng đều biết vì nó dễ hơn 30 năm nay, mấy hiệu kia tuy mới sang đây chứ sự thật thì cũng bằng mấy hiệu kia vì cách nhuộm cũng giống nhau một thể. Vì vậy chớ qui khách có mua vải xin cũng nghĩ lại sự này. Phạm như món hàng hóa một thể mà có mặc về hơn một chiếc thì cũng có thể tốt thứ này, nên chỉ cần vải của Bô-hieu bán mà có mặc hơn năm ba sự tưởng qui khách cũng không nên cho là mắc. Thật thì có mặc hơn một chiếc nhưng xét kỹ thì rẻ hơn nhiều vì vải của hiệu VAN-HOÀ xai cả đẹp, lâu rách mà lại không phải mua là khác.



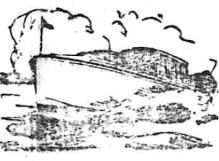
Qui khách mua vải của Bô-hieu xin coi kỹ trong mỗi gói đều có nhãn hiệu và chỉ hình của chủ nhân thì mới kho...  
Qui khách có đi đi Cholon xin một đến vài tấm, mà mua thì chắc hơn. Bởi biết rất vì lòng tiếp rước qui khách...  
Mấy hàng vải của Bô-hieu có các chủng loại thông tại Saigon  
1- 2 con cá Kim-Ngư 2 má. 4- Van-Hoà con cá trắng. 7- Van-xôn-Ling bướm-bướm.  
2- 3 con cá Kim-Ngư 3 má. 5- Van-xôn-Long xe lửa. 8- Van-Hoà con ngựa đũa.  
3- 1 con cá Kim-Ngư xanh. 6- Van-Hoà Phi-thôn. VAN-HOÀ Chủ-nhơn Tinh đũa.

## RẤT HỮU DỤNG RẤT CẦN ÍCH ĐƯỢC LỢI

### CA-NÓT-HOẠI - XE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị dĩa dĩa các, vì muốn giữ, máy người lãnh chủ thuyền. Chẳng tới có người chế ra dụng mới kiểu rất tiến dụng cho các ngài. Chẳng tới cũng lành lăm lại, và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gởi cho không những kiểu bền đồ, hình giăng, vắn-vắn... không bước phải mua.



### Salon Nautique

Môn hà. 406 hàng Paul Blanche Saigon (Tân-thủ)

### Hời đồng bào !! Nền lưu ý



Tôi chỉ nhớ uống rượu chất hiệu RAISINATRE và chất do thường mỗi bữa cơm nếu mới dựng tưới da, thăm thịt, xem người phi mi thế này. Đồng bào cũng nên dùng thử như tôi thì mới biết lợi bỏ cao của tôi quả thật. Rượu này do hãng "TIÊN-TÀI" ở 88, đường Louvain, Saigon, là hãng người Nam trừ bán, vậy uống nó vào chẳng những có ích cho mình mà thôi, lợi có đồng tiếng người bán xin. Xét ra nên làm. Hãy nhìn nhãn có hình trên thi phải.

105-109, Rue d'Espagne, Saigon (Kế đình quan xá Tây)  
Bên tiệm mong ơn qui vị chiếu cố trong ba năm nay nên bọn tiệm được thịnh đạt.

Vậy nên bên tiệm lúc nào cũng có sẵn 10 bộ ghế Salon kiểu Tây, An-nam, cạnh cái rất khéo rất hợp thời trang, từ chừng theo Salon kiểu rất lạ, từ thờ, kiền, tranh liễn, bình phương của chum rất xáo, tuế-khâu, bằng trắc và gỗ.

Đồ thau: Lư, chôn-đèn đồ toàn thau lọc nước rất tốt kiểu kim-thời bình bông và các món bằng đồng đen khăn tam khí chừng theo Salon rất đẹp.



Đồ thau màu: Tranh, áo gối, nắp bàn vắn vắn.  
Bên tiệm chỉ mong bán nhiều chớ không mong lời nhiều.

Vậy xin mong 6 tấm lòng ha cố của qui khách mà cho thương nghiệp của bên tiệm được bằng người ngoại bang thì bên tiệm lấy làm cảm ơn qui khách lắm lắm.

Chủ nhân kính chào.  
PHAN-KIM-VÂN-LAM  
105-109 Rue d'Espagne - Saigon

### Hàng



Có nhiều

Đĩa hát kim thời rất hay của các gánh hát danh tiếng

- PHƯỚC-CƯƠNG
- VÂN-HI-BAN
- TẬP-ICH-BAN
- TÂN-THINH
- TÀI-ĐỒNG-BAN
- CÓ-NĂM-NHỎ

Có hai thứ: « Kim sắc » và « Ngọc thạch »

Giá: 2 \$ 25

Xin hỏi thăm các nhà trái của bên hiệu thì rõ.

Nº 12 25-2-28

### THÂM-TÌNH TIÊU-THUYẾT

## Huyết-Lệ-Hoa

Quan tòa, thấy kiện, cứ căng đều lấy làm lạ vì sự không thể đó làm. Tòa không thể ép được. Lờ qua: kể quan chương-ly đứng đây buột thì rất kịch liệt. Có Xuân-Lang ngồi sưng quan chương-ly, trong lòng cảm giận lắm. Đờ nửa giờ quan thấy kiện của nhà nước cho phép cái thì, đứng đây báo chữa. Lối lối rất hùng hồn, ly-đoán rất phải. Nghe nói rằng: "Thầy Nghi-Huân vẫn là một vị kỹ-lục siêng năng can mần. Có sự tuần-cảnh nói rằng thầy không phải là tay có học. Án sáng chế dưới theo luật hình số... thì phải bị giam tù, tội xin quan trên, vì cái tánh hạnh

hỏi này... mà giảm bớt tội người..."  
Tòa rung chuông nổi vì đã quá 12 giờ. Tòa lên ba giờ kết án.  
Ai nấy lại dặt lăm lăm kéo ra về Xuân-Lang pháp phòng quá đời, không biết tòa tên an thế nào, nên buổi trưa đó nắng về không an cơm, không ngủ nghỉ gì được. Còn Nghi-Huân không có chút gì lo sự chi trong coi tòa tên an mấy năm cho biết.  
Ba giờ, tòa mới xử lại.  
Độc hết các giấy tờ, tòa xin nghĩ nam phút, rồi trở ra đọc án: "Trần-ngôi Huân, 33 tuổi, phạm tội sang đoạt, chiếu theo luật ngày... số... tội đó phải bị mười năm tù, sưng phạt vì Nghi-Huân là một người tánh hạnh tốt, xin giảm lại còn tám năm, không ăn treo.  
Xử rồi, ai nấy kéo về.  
Xuân-Lang nghe kêu tám năm tù thì thất sắc gục mặc xuống bàn khóc nức nức.

Trời ơi! cũng vì cái tánh cương-cương của anh, không chịu số học 3 mùa của em đến, nên mới ra có đời."  
"Tám năm! trời ơi! tám năm trước... mới, hiệp mặt nhau... thế thì là mới trời nên sao đây?"  
"Ta là một con, vô phúc trên đời! Hi-công đã tiêu ma đi mất... Xuân-Lang nghe mặt đỏ khốc hời lau, người mặt bèn dòm coi từ phía thì ai nấy đều về rảo, chỉ còn bản không Xuân-Lang eye chẳng dè riu riu xuống lầu ra về. Được một bước không muốn nổi, tâm-thần trí-loạn, ngã ngửa như người điên kẻ dại."  
V  
TÂM, « HẢI-CAM-THẬN »  
Tối, trường Vô Địch Đông-kính tên Nhựt-bôn. Một vị thiếu niên độ 25, đương một quan pháp phi-thường, được tập luyện võ nghệ với vài anh em người sấn; khi thì còn, lúc thì quên, coi ra đường đặc ý lắm. Vị thiếu

niên ấy, có vị trời tài hơn hết nên cả xứ Nhựt ai cũng kính nể. Tiếng đồn của anh Trung-quốc, những tay chấp chương binh-quyền có ý cậy vị thiếu niên giúp sức, nhưng vị thiếu niên đó không chịu, nói rằng: "Vấn mạng nước Tàu, chưa tới hồi thống nhất được, đầu có ra giúp bầy giờ cũng không làm gì được... nên vị thiếu niên đó cứ ở bên Nhựt dạy võ cho học trò võ-bộ-mã-thời, chủ ý của chàng là chờ cơ hội, sẽ xuất thân đến an nhà nọ này."  
Bữa kia, trong lúc đương viết sếp, bỗng đâu có người đem thư vào. Vị thiếu niên ngừng sếp, lật đọc mở ra coi, thấy mấy hàng chữ như vậy: "Saigon, le 15 Annam, tháng chạp... Kính, thân anh yêu dấu... Ngày hôm nay, em có lãnh một bộ giấy quốc-trái của Xuân-Lang, con của Thái-Lương-Son, đem đổi lấy 5 hai mươi. Non vì đũa kiệp-thước... mà tôi thay an cấp bộ giấy quốc-trái đó, nên em phải lấy của chú 2

muôn đồng đồng thường lại cho Xuân-Lang.  
"Em bị tù... tòa sẽ lên án."  
"Em không dám làm học lực của anh vì sợ lạc nợ hai 200 đồng."  
"Nhưng vì em mất cái danh dự tên Trần-ngôi-Huân này, em viết bức thư này cho anh hay, và xin anh, vì tình máu mủ, nghĩa anh em, về vài ngày tìm bắt đũa kiệp-thước ấy, giao cho tòa, thì em mới tội lòng được."  
"Anh sáng chiếu cố đến em, xin anh biết cho."  
TRẦN-NGÔI-HUÂN  
Vị thiếu-niên đó tức là anh ruột của Nghi-Huân, tên là Trần-Chánh-Lý, coi bức thư vừa rồi, ngồi nghĩ ngợi day lâu, đoạn đứng dậy nói với mấy anh em tại g: "Nay em tới thị học tên Nam-Kỳ, báo tin cho tôi hay, vậy một ngày mai tình phải lui già anh em trong một thời kỳ vô hạn."

Thầy đi cho anh em tội theo trợ lực.  
"Không cần, vì một mình tôi lường trước đi đẹp an; chừng nào tôi được sự không ngại, sẽ gởi thơ cho anh em hay."  
Thầy đi báo làm một về.  
"Việc đó thầy chưa như định được, vì không biết đến mấy ngày tôi mới trở làm-an cho em tội xong."  
"Xin thầy trở lại cho giúp giúp, anh em tôi có lòng trông thấy."  
Rồi đó, một tiệc tề-thành, chén thức ăn, anh em đồng công lực.  
Người thì chực cho Trần-Chánh-Lý đi đương bàn an về thì câu cho Trần-Chánh-Lý về sống vô sự. Bữa xuống lầu là ngày 23 Annam nam ngày; tòa đại-phình kêu an Trần-Nghi-Huân.  
(ĐÓN NĐA)



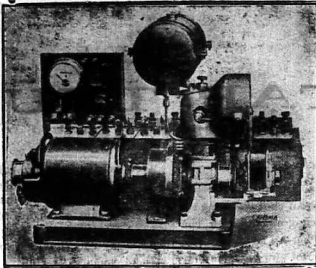




Điện khí.-- Sự thông thả ở dưới đất ruộng vinh ở máy đèn hiệu

# TRAIN

DANH TIẾNG KHẮP CẢ HOÀN CẦU



DÙNG HAY TIỆN

Máy này sức chạy mạnh một mã lực và 600 watts. -- và có bình điện thấp dựng vài ngọn đèn trong khi máy ngừng.

Giá cả máy và bình điện là 550 \$ 00

Muốn hỏi sự chi xin do nơi bán số, tại hàng ĐẠI ÍCH nơi con đường Marins 383-385 à Cholon.

## Nhà khách Bungalow ở Tâyninh

Kính mời qui-ông, qui-bà khi nào có dịp đi Tâyninh (mà ai là khách phong lưu không đến Tâyninh mà xem phong-cảnh núi là-Ben, viếng chùa Cao-Đài, tắm suối và sáng bữa nui, hươ, còp, gấu), xin mời tại nhà khách Bungalow (Băng-Ga-Lô) mà nghỉ.

Tôi đây có sáu cái phòng sạch-sẻ, rộng-rãi và mát-mẻ, giá một ngày một đêm là 2 p. 00, có dọn cơm tây, bán rượu tây và các thứ đồ hộp. Có cho mượn xe-hơi, xe có bảo-kệ chauffeurs lại cần-thần và có khuôn-phép. Ở xa giới thọ hay là định gởi-thiệp, tôi sẽ cho đem xe tới nhà, không tính tiền chi hết, đi ít người thì có xe nhỏ, bốn, năm chỗ ngồi, đi đông thì có xe camion, rất tiện.

Băng-Ga-Lô lâu nay người tây coi, bầy giờ đặng người bản-xứ giữ thì cũng tiện cho qui-ông, qui-bà ở trong tình đi hầu việc quan đến mà nghỉ, chủ thanh-tĩnh và mát-mẻ lại tôi cũng sẵn lòng giúp đùm các thứ đơn-từ cũng là các loại khai-bào. Có việc chi giúp bất kỳ giờ nào, cũng có xe-hơi của tôi đưa rước, lại xe camion của tôi cũng tiện cho qui-ông, qui-bà chở chuyên hàng-hóa hoặc bạn, ghé v.v. ..., giá thiệt rẻ.

Tôi cũng làm đại-lý hãng dầu Hué-bý, trữ bán đầu-bột, dầu-sáng, dầu-nhớt, dầu thiết tốt và giá bán y theo hãng ở Saigon đã định. Qui-ông, qui-bà ở xa chầu-thành muốn sĩ mà mua lại thì xin viết thư cho tôi mà thương-nghĩ.

Gởi thư, xin đ: M. P. ĐỒ-THỜI-CỦA, Propriétaire à Tâyninh

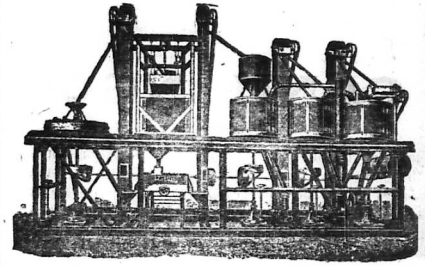
Giấy thép. đ: Đoroucuca Tâyninh

P. ĐỒ-THỜI-CỦA

Cửa Thờ-biên Hồ-bồ-thủy-binh  
đền kinh

## La Rizerie Moderne

159-161, Boulevard de la Somme, Saigon



Làm đại-lý độc quyền cho nhà Koerber et Naumann bên Đức-quốc, dân và ráp đủ cỡ theo nhà máy xay lúa gạo bất luận lớn nhỏ.

Cối chà type Engelbert chạy bằng mặt dạn, rất nhẹ, chạy ít hao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm **Diésel** chạy người không cần gì chum lửa.

Bán máy xay café.

Buôn bán rất thiệt thà. Đã giúp nhiều nhà máy xay lúa gạo.

# TU' TƯƠNG ĐÔNG TÂY

La souffrance est le premier lien social: Les hommes se sont réunis moins pour partager leur joie que pour adoucir leurs peines.

(Hippolyte Lucas).

**Nghĩa là:** Sự cực khổ đau đớn ấy là cái mối giây liên-lạc thứ nhất của xã-hội nhơn-quần: người ta đoàn tụ nhau lại để an ủi cho nhau những lúc buồn rầu nhiều hơn là để chia sẻ cùng nhau những sự vui sướng.

Hà chánh mãnh ư hồ (Không-từ) — **Nghĩa là:** Cái chánh-sách tàn bạo bất nhơn lại còn đáng sợ hơn còp.